



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Postal Services Interruption Relief Act

# Loi de réparation consécutive à une interruption des services postaux

R.S.C., 1985, c. P-16

L.R.C. (1985), ch. P-16

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

Inconsistencies  
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
		An Act to provide relief in certain cases against loss or hardship suffered as a result of interruptions of normal postal services	Loi portant réparation dans certains cas du préjudice subi par suite des interruptions des services postaux réguliers
1	1	1	1
2	1	2	1
3	1	3	1
4	2	4	2
5	3	5	3



**R.S.C., 1985, c. P-16**

**L.R.C., 1985, ch. P-16**

An Act to provide relief in certain cases against loss or hardship suffered as a result of interruptions of normal postal services

Loi portant réparation dans certains cas du préjudice subi par suite des interruptions des services postaux réguliers

Short title

**1.** This Act may be cited as the *Postal Services Interruption Relief Act*.  
R.S., c. P-15, s. 1.

**1.** Titre abrégé: « *Loi de réparation consécutive à une interruption des services postaux* ».  
S.R., ch. P-15, art. 1.

Titre abrégé

Application for relief to judge

**2.** A person who, as a result of the interruption of normal postal services in Canada of more than forty-eight hours duration, however caused, has suffered loss or hardship by reason of the failure of that person to comply with any time requirement or period of limitation contained in any law of Canada may apply for relief to a judge of the Federal Court on fourteen days notice in writing

(a) to the Deputy Attorney General of Canada; and

(b) if that person has reason to believe that any other person may be affected by any order made pursuant to section 3 as a result of the application, to that other person.

**2.** Peut demander réparation à un juge de la Cour fédérale quiconque a subi un préjudice pour n'avoir pas pu respecter un délai de prescription ou autre établi par une loi du Canada en raison de l'interruption des services postaux réguliers au Canada pendant plus de quarante-huit heures. La demande est soumise à un avis écrit de quatorze jours donné:

a) au sous-procureur général du Canada;

b) à toute personne dont l'auteur de la demande a des raisons de croire qu'elle pourrait être intéressée par une ordonnance rendue en application de l'article 3.

Principe

S.R., ch. P-15, art. 2; S.R., ch. 10(2<sup>e</sup> suppl.), art. 64.

R.S., c. P-15, s. 2; R.S., c. 10(2nd Suppl.), s. 64.

Relief

**3.** (1) If the judge to whom an application under section 2 is made is satisfied

(a) that the applicant has suffered loss or hardship as a result of any interruption described in that section,

(b) that the applicant took, without avail, such reasonable steps to comply with the time requirement or period of limitation as were open to the applicant, and

(c) that the application was made without undue delay,

**3.** (1) Le juge saisi de la demande peut y donner suite, par ordonnance, s'il est convaincu:

a) que le requérant a subi un préjudice par suite d'une interruption visée à l'article 2;

b) que le requérant, sans succès, a pris les mesures raisonnables qui s'offraient à lui pour respecter le délai;

c) que la demande a été faite avec diligence.

Réparation

the judge may, after affording to any person who may be affected by any order made pursuant to this section as a result of the application an opportunity to be heard on the applica-

tion or to make representations in connection therewith, and subject to such conditions, if any, as to the judge seem just, grant relief by order as provided in subsection (2).

Making of order

(2) For the purpose of granting relief pursuant to subsection (1), the judge may

(a) make an order waiving the time requirement or period of limitation in relation to the applicant and fixing such other time requirement or period of limitation in relation thereto as, in the opinion of the judge, the circumstances warrant; and

(b) make such further order as, in the opinion of the judge, is necessary to permit the applicant effectively to do any thing or exercise any right that the applicant would, but for having failed to comply with the time requirement or period of limitation, have been able to do or exercise.

Orders respecting proceedings

(3) Where the time requirement or period of limitation with which an applicant under section 2 failed to comply relates to the commencement or carrying on of any proceeding authorized or provided for under any law of Canada, the power exercisable pursuant to paragraph (2)(b) shall be deemed to include power to make such order as the judge considers necessary to enable the proceeding to be commenced and continued or to be carried on as though the applicant had not failed to comply with that time requirement or period of limitation.

R.S., c. P-15, s. 3.

Directions for public notice

4. (1) Where the judge to whom an application under section 2 is made is of the opinion that public notice of the hearing of the application should be given in order that it may be brought to the attention of any person who may be affected by any order made pursuant to section 3 as a result of the application, the judge may, at any time before disposing of the application, direct the applicant to give public notice of the hearing in such form and manner as the judge deems fit.

Directions for affording opportunity to be heard

(2) Where, pursuant to subsection (1), a judge has directed that public notice of the hearing of an application be given, the judge may from time to time thereafter give such further directions as he considers necessary or desirable in order that any person to whose atten-

(2) Le juge peut, par l'ordonnance de réparation :

a) écarter le délai à l'égard du requérant et fixer le délai qu'il estime indiqué eu égard aux circonstances;

b) prendre toute mesure qu'il estime nécessaire pour permettre l'exercice par le requérant de ce qu'il aurait pu exercer ou accomplir en ne tenant pas compte de l'omission.

Ordonnance

(3) Lorsque le délai vise l'introduction ou la poursuite de quelque procédure autorisée ou prévue par une loi du Canada, est assimilée à une mesure mentionnée à l'alinéa 2b) la faculté pour le juge d'autoriser, par ordonnance, l'introduction ou la poursuite de la procédure en ne tenant pas compte de l'omission.

S.R., ch. P-15, art. 3.

Procédure

4. (1) Le juge saisi de la demande peut demander au requérant de donner un avis public de l'audience, selon la procédure qu'il estime indiquée, s'il croit nécessaire d'en informer toute personne susceptible d'être visée par une ordonnance rendue en application de l'article 3.

Publicité

(2) Par la suite, le juge peut en outre prendre toute mesure qu'il estime indiquée pour permettre à ces personnes de se faire entendre et de présenter des observations à l'égard de la demande.

S.R., ch. P-15, art. 4.

Autres mesures

tion the notice is intended to be brought may be afforded an opportunity to be heard on the application or to make representations in connection therewith.

R.S., c. P-15, s. 4.

Jurisdiction  
exercisable by  
any judge of  
Federal Court

**5.** Where, in respect of any application under section 2, any matter or thing is authorized or required by this Act to be done or proceeded with by or before a judge of the Federal Court, the matter or thing may be done or proceeded with by or before any other judge of the Court as though the application were an application to the Court.

R.S., c. P-15, s. 5; R.S., c. 10(2nd Supp.), s. 64.

**5.** Tout juge de la Cour fédérale peut être saisi de la demande visée à l'article 2 et en disposer comme s'il s'agissait d'une demande présentée à la Cour fédérale.

S.R., ch. P-15, art. 5; S.R., ch. 10(2<sup>e</sup> suppl.), art. 64.

Attribution de  
compétence